

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.

Zespół (fond) 4.

Zbiór rękopisów Biblioteki Baworowskich

Dział (opys) 1

1639. Stambuch z czasu r. 1840.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Львівська бібліотека
АН УРСР

ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

Бабар, 1639/ I

1639



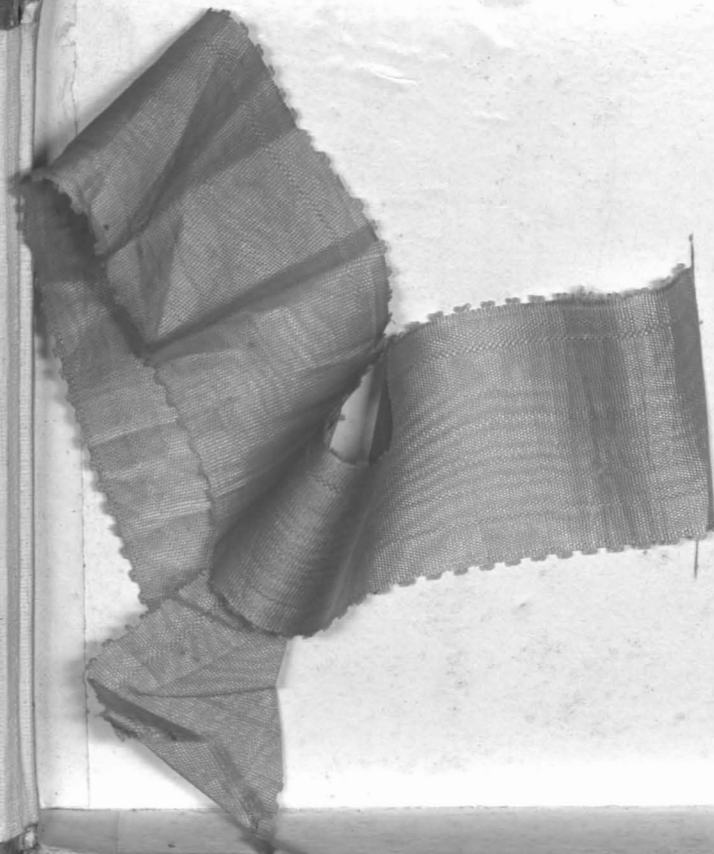
Erinnerung

The image shows a highly decorative, embossed silver book cover. The central focus is a rectangular label with a decorative border, containing the word "Erinnerung" in a stylized, gothic-style font. The label is flanked by ornate, symmetrical designs. The entire cover is framed by a wide, intricate border featuring repeating floral and geometric motifs, including small flowers, leaves, and circular patterns. The background of the cover is dark, making the embossed silver details stand out prominently.

Nov 1639
IX. A. 7



K.
X. 25 25
6. F. 36
K. K. 68/1936

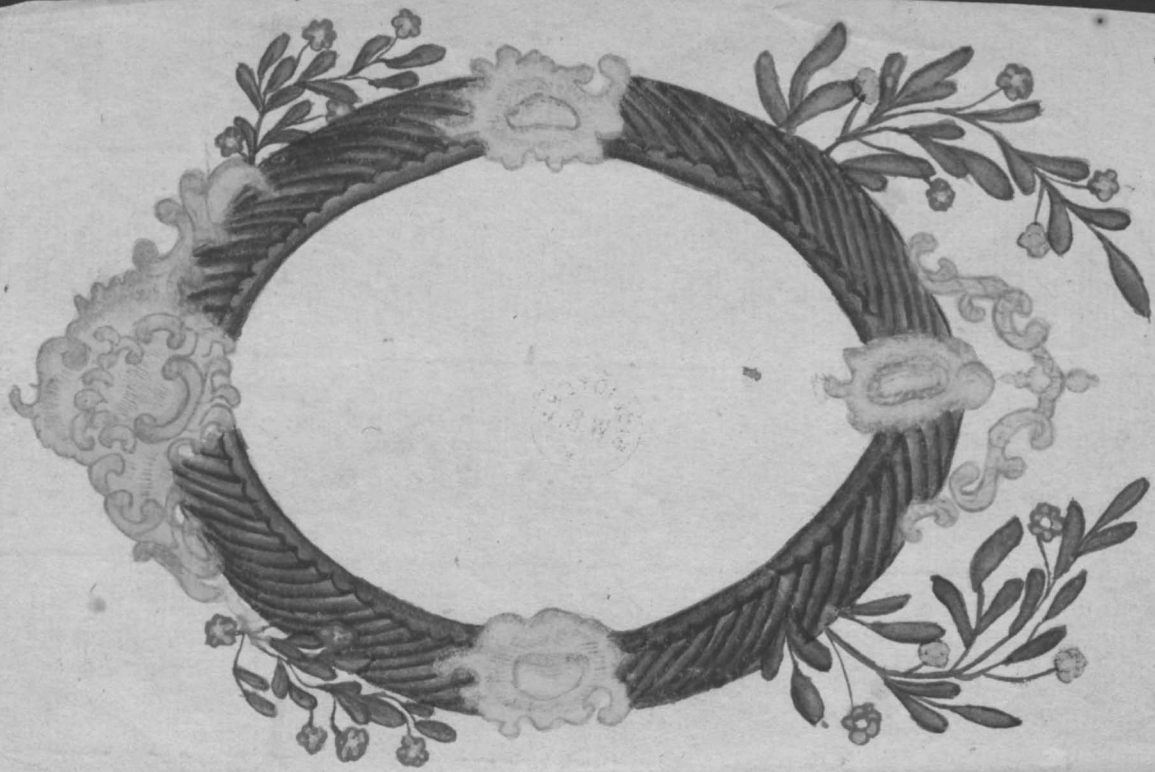


No. 1639

IX. A. F.



L'amitié le plus beaux des sentiments
 Qui elle vous rapelle à chaque moments
 Hélène S.



Błogi zwizek przejjarni co nas z sobą łączy
 O by utkwit narzawsze w Twoim tkliwym tonie
 Ból niechaj nas nawet nigdy nie rozłączy
 Uroczą spólną miłości niech w nas wiecznie płonie,
 Spokoynie niechaj płyną dni Twajich steumienie
 Łagodząc ból chwilawy rozkoszami świata.
 A w chwilach samotności, by ci twe westchnienie
 Wraz zemną i mojego przypomina Brata

Lwow 22^o Maja 845.

Petronella Lary



5
kiedy nas wyrok nie stały
Kielboscinie rodzice
Mi to tedy przeryć kartę
Limonami Goryjaie li.

Annika Gorska.

Wzyciu naszym paciech Matc.
 Ale tena Stadko Stogo.
 Kogo cz Cnota tego z Awata.
 Los kwicisto wiecie Drogo.
 Kied i ciebie to czynimo.
 Pomyslne Otway zmiance.
 Bude na wieki tak Sczestliwa
 Jakas' odemnie Korkana

F. Byl

Vous aimer n'est pour moi le plaisir le plus doux
 Si j'avais mille cœurs ils seraient toujours pour vous
 Mais trop aimable Josephine en voyant combien j't'aime
 Daignez me rendre heureuse et m'aimer de même

Votre amie dévouée

B. S.

8

Wieg die Liebe die mich noch so golden liebkum,
Nun freundlich dich entgegen winkem,
Nun kummiß die Stunden die dich nimm,
Auch wenn sie niemals wiederkehren.

Nun 20. Februar 1842.

Babitsch.

9
Sans rien oser sans rien prétendre,
Près de Vous je me trouve heureux,
Un mot, un regard, un peu tendre,
Un sourire comble mes vœux.
L'amour exige, qu'on le flatte,
Les faveurs sont ses aliments,
Mais l'amitié plus délicate
Vit de la fleur des sentiments. —

Le 29 Novembre 1840.

Ladiolus.

Puisse vous voir accomplir vos Desirs
Ecouler des longs jours dans le sein des plaisirs
N'avoir que des Amis sinceres et veritables
Et ne gouter enfin que des plaisirs durables -

Agnes

$\frac{2}{24}$ Kinsbarn 1842



ges. v. L. Marer.

gest. v. S. Lacey.

M A R B A C H



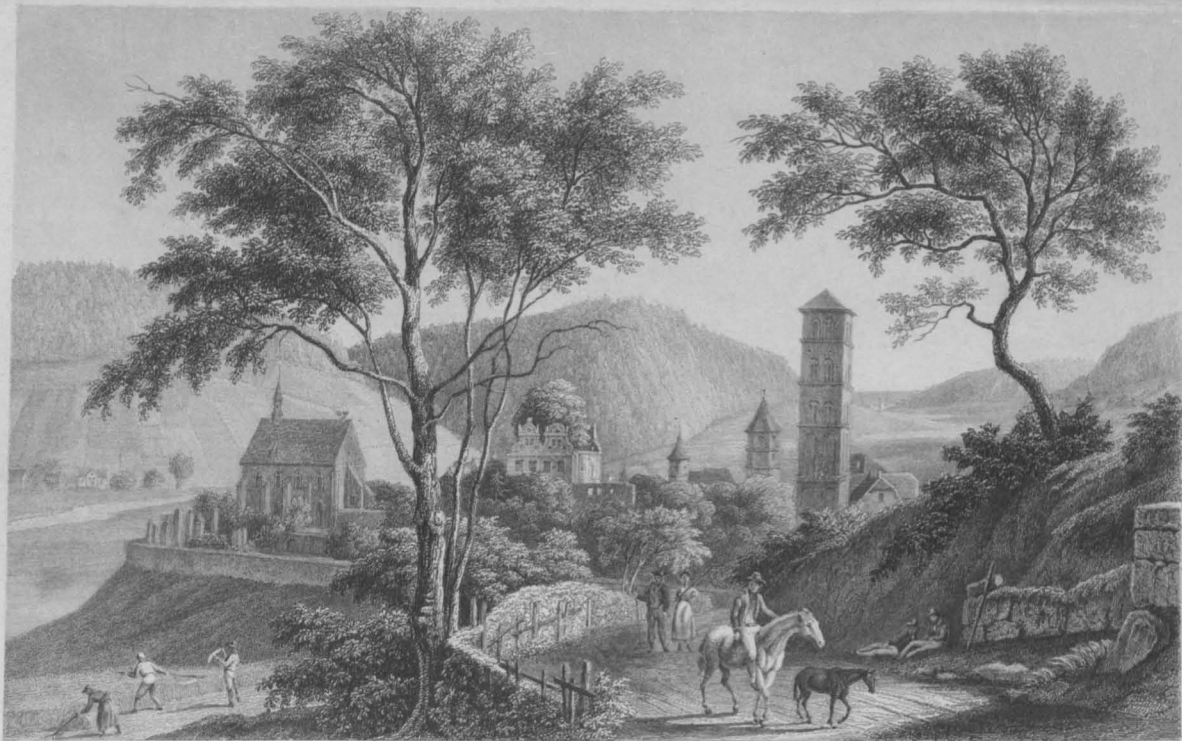
Gez. v. L. Richter.

Gest. v. A. Dworzack in Wien.

HERZBERG.

19^{ty} Listopada zawięzto się Kasyno u
Iznanowicz i Kochenych Państwa Omskowskich
1^{ma} Pani Peresowa Olexinska
2^{ca} Kwińska -
H. Arbuwicz

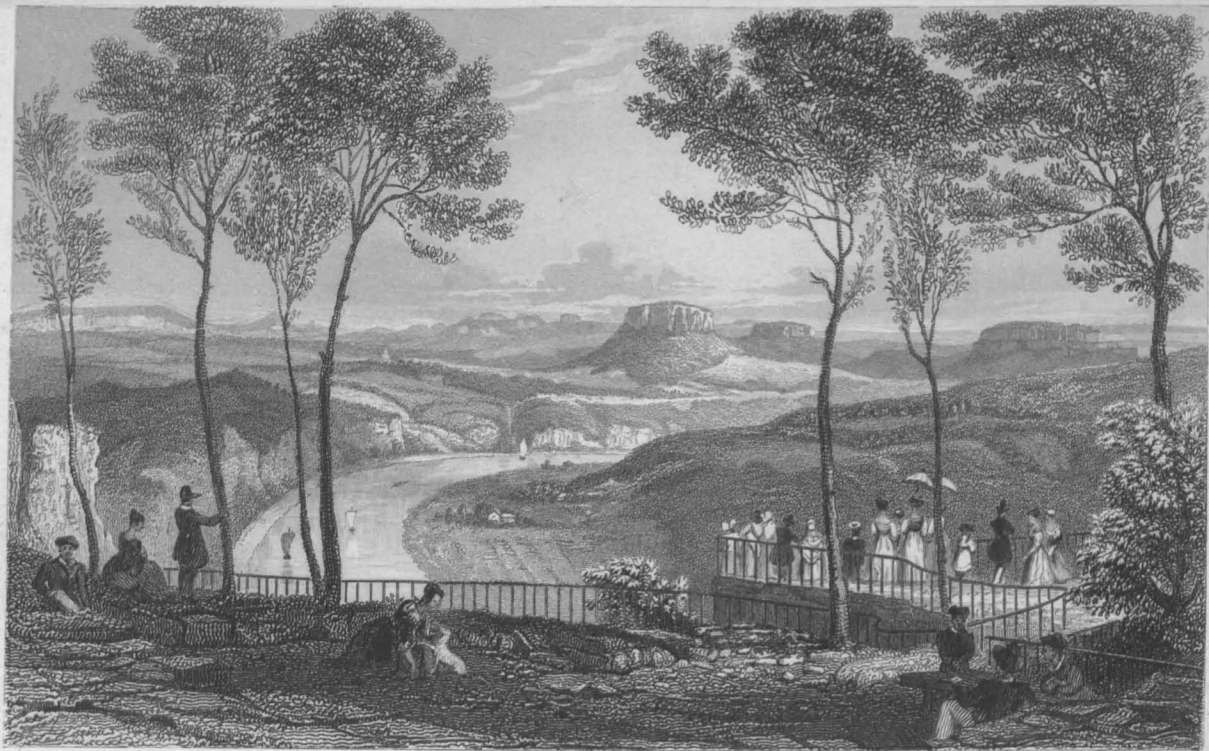




Gez. v. L. Mayer.

Cest. v. Le Kœur.

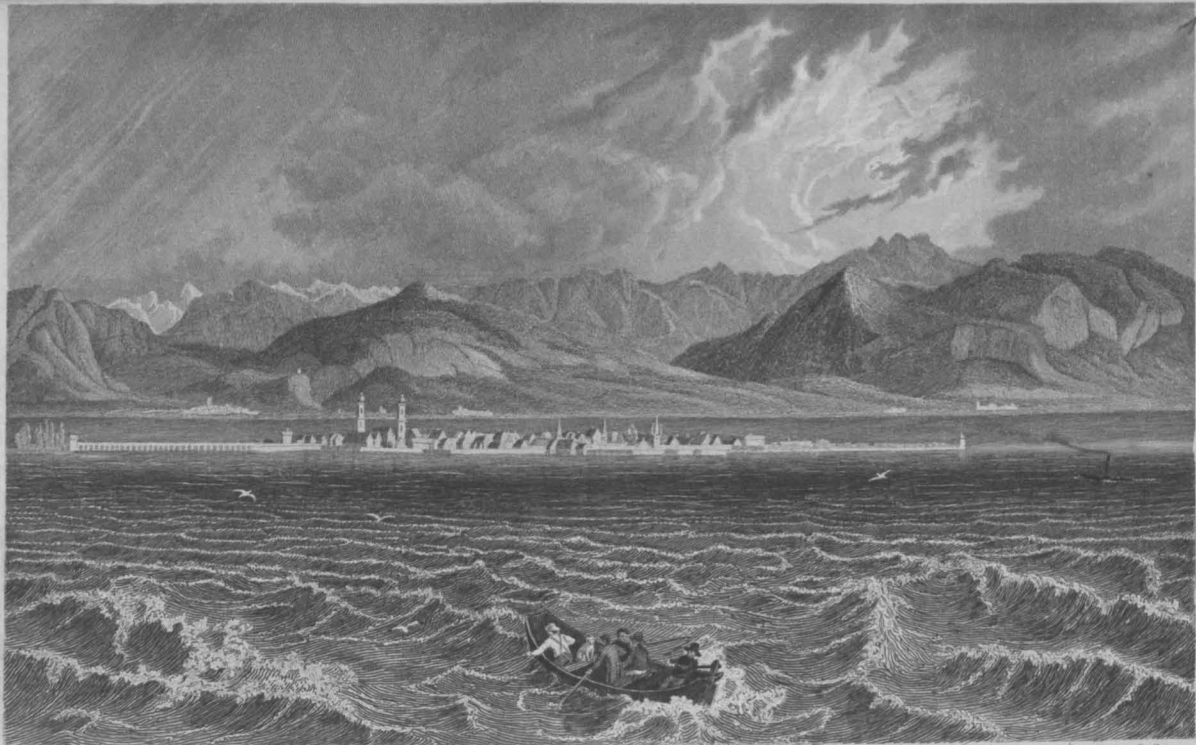
KLOSTER HIRSAU.



Gen. v. R. Roberts

Gen. v. Philibrown.

DIE BASTEY.



Ges. von L. Meyer.

Gest. von J. Carter.

LINDAU MIT DEM OBERSEE UND GEBIRGE.

Druga I





Stichlich von Jos. Kowatsch in Wien.

Gegend in den Apenninen!



gez. von O. Wagner.

gest. von E. Pauen.

DER DOM ZU NAUMBURG.

Ce que vous avez lire,
 Vient du profond de mon coeur
 Lisez donc, que mon unique desir,
 Est de vous voir en bonheur.

Julie ~~Stimpfle~~
 3

W niewymieniam, tuzek cnot, nie szukam, pochwalić
 Prosić Ciebie o przyjaźń, jest mój zamiar cały
 Wszystko niszczy, czas w przelecie
 Wszystko mija, wszystko ginie
 Lecz przyjaźń, życiem przy krocie
 Wiekami stynie.

Josephine.

Drogo jest zapisywać pamiętki, wiernego wyimania
przyjaciom, Tobie który w ubóstwie J.



d. 19. mar. 1843. r.

Yes Piko Piko
Pocatury mone Yurisa in Oke

Missy
S



Te razy,

Te wyrazy,

Przyjdą na myśl Tobie;

Razy tyle.

Wspomnij miłe.

O przychelnym sobie

Oktawian

I nędznym zbrakciem w równicy jestem chęci,

On prosi o wsparcie, u ja... wicy namyści

Oktawian d. 17. Maja 1845 r.

Błogostawie pamiętnik co mi powuła
 Wpisac tu moje jenne, pamiętkę a byt mała
 a żeby mogła przetrwać do końca nieśwala,
 Bocegoż nie wotuje, napomnienia jała,
 Jednakże błogostawie pamiętnik is chowa
 Pamięć o mnie i moje - a stądka mowienie
 a Kosc kiedy so przestoi ona nade krótkie stowa
 Prucici sine a pójwienie
 Jaka przestoi wawie sz, w tej tonie,
 transportowaniami w nyst powicie
 O wteexas Dach mój w każdej swiatek stronie
 a w tej przeczek - błogostawie bękie. -
 A. J. Jadowski

Dowód przyjawni na papierze dany
 Może być przenie z czasem z marany
 Podali mi te myśł różne powody
 = Lec ja li z przyjawni w głębi duszy wyrytey
 Ni okolicnościaz ani czasem z mytey
 Marwego czasu przedstawu dowody.

Dnia 22^{go} Listopada 1840

Emilij


27
Ni Du lieu la distance
Ni Du temps la longueur
N'auront jamais la puissance
De sans effacer de mon coeur.

Le 3 Octobre 1840

Leopold

Josephine Waj...
L

Also die Freundeslust windet Lürzen
 Nicht und diesen mein und Jungerin
 Dem die diesen blühen nur in Lungen
 Dem die Freundeslust oben die soll mich blühen

Am 20^{ten} Februar 1842

J. Lubitz

29
Nigdy Sorec Steskniene
Mar minionych nieprawosci
Wierzenia w jedna Jezusa... Strone
Niesie mnie, y me Siemi

Jak Swoat Strugi, Szroki
Z Mysla moja podawina
Kamieniam Miysa Wodoki
Ale Kamieniam na prawnu.

A ja to semis
I ratem. Es...

Pi (i) mam pić? .. a pić potrzeba —
 pewnie chcesz orule i kłtowie

Je wola dyngi: — niech tak kawa nie
 Dni Twych kwiłkacy bógostawie mi

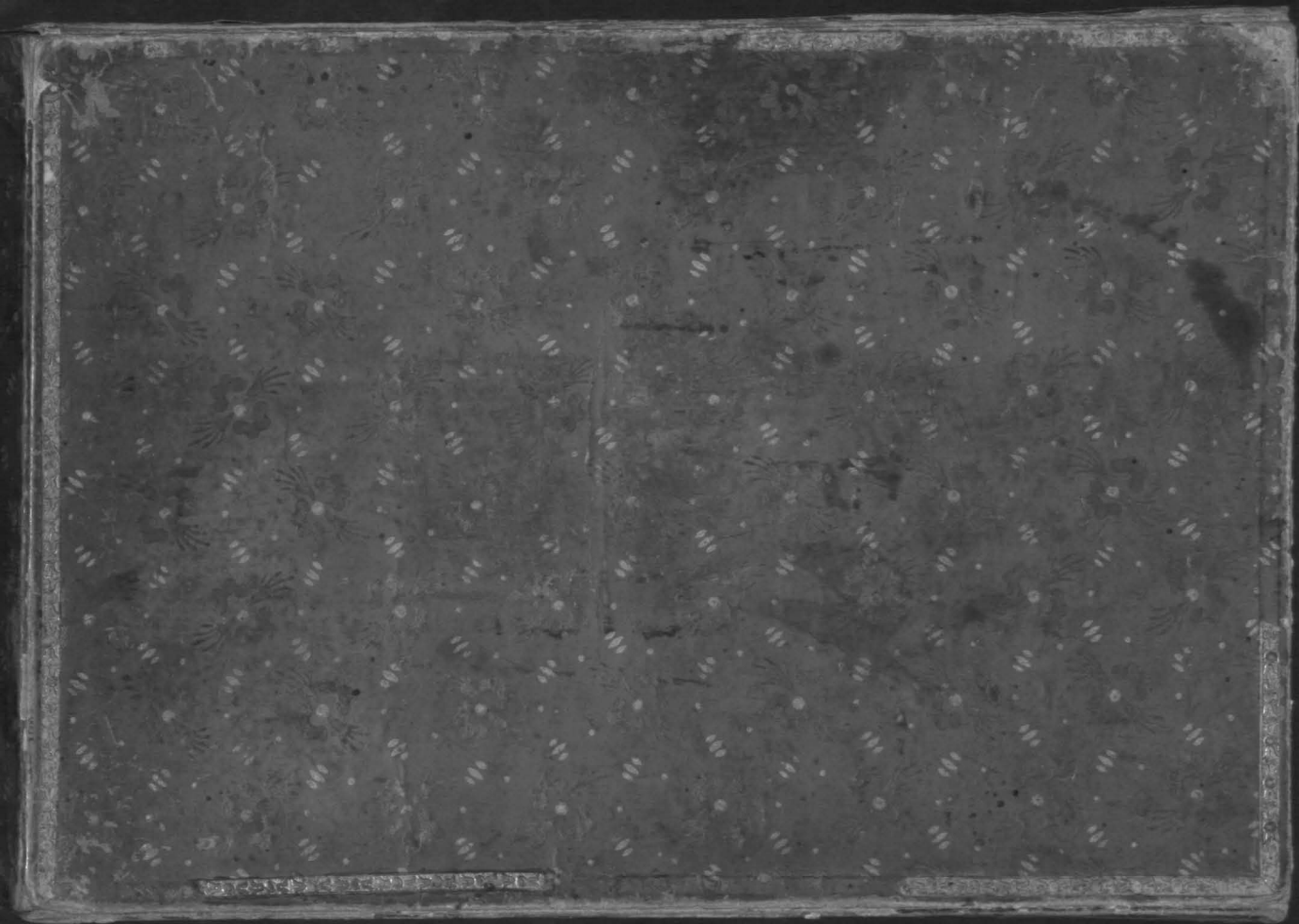
Jesego pragniesz, do petnie szczybiwo.

A wód pomysłnych niech i stoczy
 Wopomniej się o by, co ci szere dyngi.

Luzne. J.



J. M.



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.